

du 6 février 2014" sont remplacés par les mots "en application de l'article 14 des statuts du fonds social, tels que fixés par la convention collective de travail du 13 mars 2014 (n° 121136)".

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014, à la même date d'entrée en vigueur que la convention collective de travail du 13 mars 2014 n° 121135 qu'elle modifie, et elle prend fin le 31 décembre 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 août 2015.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

collectieve arbeidsovereenkomst van 6 februari 2014" vervangen door de woorden "in toepassing van artikel 14 van de statuten van het sociaal fonds zoals vastgelegd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2014 (nr. 121136)".

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014, op dezelfde datum van inwerkingtreding van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2014 nr. 121135 die ze wijzigd, en ze houdt op van kracht te zijn op 31 december 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 augustus 2015.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

[C – 2015/03351]

Loterie Nationale Loterie à billets appelée « Millionaire's Palace »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 5 mars 2015 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « Millionaire's Palace », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 30 avril 2015), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 392) est fixé au 21 novembre 2015;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 21 janvier 2016 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 21 novembre 2016 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

[C – 2015/03351]

Nationale Loterij Loterij met biljetten, « Millionaire's Palace » genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 5 maart 2015 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « Millionaire's Palace », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2015), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 392) op 21 november 2015 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 21 januari 2016 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 21 november 2016 ten zetel van de Nationale Loterij.

GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/204671]

8 OCTOBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au portail informatique prévu à l'article 43 du décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers sous, sur ou au-dessus des voiries ou des cours d'eau

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers, sous, sur ou au-dessus des voiries ou des cours d'eau, l'article 43 remplacé par le décret du 28 novembre 2013;

Vu la délibération de la Commission de la coordination des chantiers adoptée le 20 mars 2015;

Vu l'avis n° 57.932/2/V du Conseil d'Etat, donné le 2 septembre 2015 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o le décret : le décret du 30 avril 2009 relatif à l'information, la coordination et l'organisation des chantiers, sous, sur ou au-dessus des voiries ou des cours d'eau;

2^o le portail : le portail informatique visé à l'article 43 du décret;

3^o la Commission : la Commission de coordination des chantiers visée à l'article 2 du décret;

4^o le Comité : le Comité technique visé à l'article 7 du décret.

Art. 2. Les personnes visées à l'article 8 du décret utilisent le portail informatique pour remplir les obligations suivantes :

- 1° la gestion de la programmation;
- 2° la gestion de la coordination;
- 3° la gestion des autorisations d'exécution de chantier;
- 4° l'insertion des plans de récolement.

Art. 3. Il est créé un portail tel que visé à l'article 43 du décret; il est disponible via internet à l'adresse indiquée par la Commission.

La Commission et le Comité utilisent ce portail pour exercer les missions particulières définies dans les articles 2, 3°, 7, alinéa 1^{er}, 5°, et 44 du décret.

Le Gouvernement désigne l'association sans but lucratif "PoWalCo ASBL" comme gestionnaire exclusif du portail informatique sécurisé visé à l'article 43 du décret, devant permettre la collecte, la validation, la structuration et la circulation des informations, la gestion de la programmation, de la coordination et des autorisations d'ouverture des chantiers.

Le Gouvernement approuve les statuts et désigne son représentant pour siéger au sein de cette association.

Selon les disponibilités budgétaires, le Gouvernement définit les moyens financiers qu'il alloue annuellement à cette association pour garantir son fonctionnement et la réalisation de ses missions.

Art. 4. Les personnes visées à l'article 8 du décret répertoriées par la Commission bénéficieront du droit d'accès au portail informatique visé à l'article 2 du présent arrêté.

Toute information obtenue via le portail est utilisée uniquement pour la mise en œuvre des obligations prévues par le décret.

L'association sans but lucratif visée à l'article 3 du présent arrêté est, au sens de l'article 1^{er}, § 4, alinéa premier, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, responsable du traitement des données personnelles transmises via le portail.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre des Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 octobre 2015.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/204671]

8. OKTOBER 2015 — Erlass der Wallonischen Regierung über das in Artikel 43 des Dekrets vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen vorgesehene Internetportal

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen, Artikel 43, ersetzt durch das Dekret vom 28. November 2013;

Aufgrund des am 20. März 2015 verabschiedeten Beschlusses der Kommission für die Koordination der Baustellen;

Aufgrund des am 2. September 2015 in Anwendung des Artikels 84 § 1, Absatz 1 Ziffer 2° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 57.932/2/V;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° das Dekret: das Dekret vom 30. April 2009 über die Information, Koordination und Organisation der Baustellen unter, auf oder über Straßen oder Wasserläufen;

2° das Portal: das in Artikel 43 des Dekrets erwähnte Internetportal;

3° die Kommission: der in Artikel 2 des Dekrets erwähnte Kommission für die Koordination der Baustellen;

4° der Ausschuss: der in Artikel 7 des Dekrets erwähnte technische Ausschuss.

Art. 2 - Die in Artikel 8 des Dekrets erwähnten Personen benutzen das Internetportal, um folgende Pflichten zu erfüllen:

- 1° die Verwaltung der Programmierung;
- 2° die Verwaltung der Koordinierung;

- 3° die Verwaltung der Genehmigungen für Baustelleneröffnungen;
- 4° die Eingliederung der Bestandspläne.

Art. 3 - Es wird ein Portal, wie in Artikel 43 des Dekrets erwähnt, erstellt; es steht via Internet an der von der Kommission angegebenen Anschrift zur Verfügung.

Die Kommission und der Ausschuss benutzen dieses Portal, um die in den Artikeln 2 Ziffer 3°, 7 Absatz 1 Ziffer 5°, und 44 des Dekrets bestimmten Sonderaufgaben durchzuführen.

Die Regierung bezeichnet die Vereinigung ohne Erwerbszweck "PoWalCo ASBL" als alleiniger Verwalter des in Artikel 43 des Dekrets erwähnten gesicherten Internetportals, das die Sammlung, Validierung, Strukturierung und Übermittlung der Informationen, die Verwaltung der Programmierung, Koordinierung und Genehmigungen für Baustelleneröffnungen ermöglicht.

Die Regierung genehmigt die Satzungen und bestellt ihren Vertreter, um innerhalb dieser Vereinigung zu tagen.

Je nach den verfügbaren Haushaltsmitteln bestimmt die Regierung die Finanzmittel, die sie jährlich dieser Vereinigung gewährt, um deren Funktion und die Durchführung ihrer Aufgaben zu gewährleisten.

Art. 4 - Die in Artikel 8 des Dekrets erwähnten Personen, die bei der Kommission verzeichnet sind, erhalten das Recht auf Zugang zu dem in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Internetportal.

Jede über dieses Portal erhaltene Information wird ausschließlich zur Umsetzung der in dem Dekret vorgesehenen Verpflichtungen benutzt.

Die in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erwähnte Vereinigung ohne Erwerbszweck trägt im Sinne des Artikels 1 § 4 Absatz 1 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 zum Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten die Verantwortung für die Verarbeitung von Daten persönlicher Art via dieses Portals.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6 - Der Minister für lokale Behörden wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Oktober 2015

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2015/204671]

8 OKTOBER 2015. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen, artikel 43 vervangen door het decreet van 28 november 2013;

Gelet op de beraadslaging van de Commissie voor de coördinatie van de werven, aangenomen op 20 maart 2015;

Gelet op advies nr. 57.932/2/V van de Raad van State, gegeven op 2 september 2015, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° het decreet: het decreet van 30 april 2009 betreffende de informatie, de coördinatie en de organisatie van de werven onder, op of boven de wegen of waterlopen;

2° het portaal : het informaticaportaal bedoeld in artikel 43 van het decreet;

3° de Commissie : de Commissie voor de coördinatie van de werven bedoeld in artikel 2 van het decreet;

4° het Comité : het technisch comité bedoeld in artikel 7 van het decreet.

Art. 2. De personen bedoeld in artikel 8 van het decreet gebruiken het informaticaportaal om de volgende verplichtingen te vervullen :

- 1° het beheer van de programmering;
- 2° het beheer van de coördinatie;